

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 104 (1978)  
**Heft:** 15

## Sonstiges

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

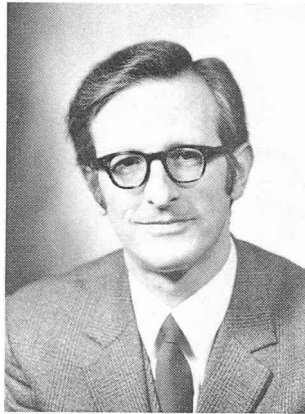
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nécrologie

### † Jean-Pierre Delisle, ingénieur

Le professeur J.-P. Delisle, directeur du laboratoire d'essais des matériaux pierreux de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, est décédé, le 28 juin 1978, après une cruelle maladie.

L'Ecole et la Corporation des ingénieurs civils ressentiront très cruellement le départ prématuré de ce collègue et conseiller de valeur, entré à l'EPFL en qualité de professeur extraordinaire le 1<sup>er</sup> mai 1973. Trois ans plus tard, il est promu au rang de professeur ordinaire. C'est montrer l'estime dans laquelle ses pairs et ses élèves le tenaient. Ingénieur diplômé de l'EPFL en 1954, Jean-Pierre Delisle a eu une carrière très riche et variée. Après trois ans auprès du professeur Daxelhofer il s'est expatrié en Angleterre, en Allemagne et en France. Riche d'expériences de chantiers difficiles et de connaissances linguistiques accrues, il rentre au pays en 1964 où, après une période de travail à Zurich auprès de la société Stahlton S.A., il prend la direction de sa filiale en Suisse romande. C'est là qu'il reçut l'appel de l'EPFL pour succéder au professeur Daxelhofer arrivé à l'âge de la



J.-P. Delisle, ingénieur  
1932-1978

retraite. Excellent pédagogue, chercheur créatif et exigeant, le professeur Delisle a su rapidement s'intégrer au département des matériaux dans lequel il a joué un rôle important au moment de la création du plan d'études des ingénieurs en sciences des matériaux.

Le professeur Delisle a remarquablement servi la science et la technique, sans oublier de contribuer à renforcer le pont entre elles et l'humanisme. Ses collègues et confrères lui rendent hommage.

MAURICE COSANDEY

*Le « Bulletin technique de la Suisse romande », qui avait le privilège de compter le professeur Delisle parmi ses auteurs, s'associe sincèrement à l'hommage rendu au défunt. Il présente l'expression de sa sympathie émue à la famille, aux amis et aux collaborateurs de feu le professeur Delisle.*

*Le « Bulletin technique » reviendra plus longuement dans ses colonnes sur les travaux qui ont valu au défunt l'estime du monde professionnel.*  
La rédaction.

## EPFL

### L'automation flexible

Lausanne, 12-13 septembre 1978

Au programme des Journées de microtechnique 1978 :

Mardi 12 septembre

Matin

- Automatisation et microtechnique.
- Les robots en France.
- Les robots au Japon.

Après-midi

- Développement d'un robot pour la microtechnique.
- Flexibles Automatisieren in der Montage.
- Programmation des mouvements et commandes directes des moteurs pas-à-pas par un ordinateur.
- Contrôle d'un moteur pas-à-pas par micro-élaboreur. Application à un robot d'assemblage.
- Robots modulaires de la régie Renault.
- Les robots ASEA.
- Main de robot à multiples modes de préhension.

Mercredi 13 septembre

Matin

- Perspectives d'application des capteurs d'images électro-optiques dans l'automatisation.
- Conception d'un système de perception visuelle pour robot industriel.
- Identification et localisation visuelle d'objets multiples par poursuite du contour et codage de courbure.
- Optoelektronische Sensoren für Handhabeautomaten.
- Capteur de position pour robot industriel.
- Techniques d'auto-asservissement de moteurs pas-à-pas.

Après-midi

- Différences fondamentales entre machines-outils et équipements automatiques d'assemblage.
- Augmentation de la précision d'usinage par l'utilisation de systèmes de mesure autocorrecteurs.
- Les contrôleurs programmables.

- Flexibles Handling-System für die Automation.
- Table ronde.

Finance d'inscription (pour les deux jours, y compris le compte rendu des conférences) :

Fr. 40.— pour les membres de l'ASMT.

Fr. 80.— pour les non-membres.

Gratuit pour les étudiants, assistants et professeurs de l'EPFL.

Renseignements et inscription : Institut de microtechnique, EPFL, route Cantonale 114, 1025 Saint-Sulpice.

### L'électronique, l'homme et la société

Lausanne, 10-11 octobre 1978

En 1978, à l'occasion du 125<sup>e</sup> anniversaire de l'EPFL, les traditionnelles Journées d'électronique de l'EPFL seront consacrées à une analyse critique de l'influence de l'électronique sur l'homme et la société actuelle, et à une évaluation prospective de son rôle à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle.

Mardi, 10 octobre

Session A : Bilan 1978

Evolution et possibilités actuelles de l'électronique :

R. Dessoulavy, professeur, Laboratoire d'électronique générale, EPFL.

Electronique, économie et industrie :

E. Müller, directeur, Cie Industrielle Radioélectrique, Berne (Suisse).

Electronique et moyens d'information :

J. Dumur, directeur du Département de l'information, TV Suisse romande.

L'électronique et le consommateur :

J. Neiryck, professeur, Chaire de théorie des circuits et des systèmes, EPFL.

Electronique et santé publique :

F. Saegesser et R. Oberson, professeurs, Centre hospitalier universitaire vaudois, Lausanne.

*Mercredi, 11 octobre*

#### Session B : Horizon 2000

Contexte technologique de l'an 2000 :

J.-J. Paltenghi, D<sup>r</sup> ès sc. tech., conseiller scientifique, EPFL.

La microélectronique :

M. Ilegems, professeur, Institut interdépartemental de micro-électronique, EPFL.

Les télécommunications :

P.-G. Fontolliet, professeur, Chaire de télécommunications, EPFL.

L'informatique :

J.-D. Nicoud, professeur, Laboratoire de calculatrices digitales, EPFL.

L'automatique :

A. Roch, professeur, Institut de réglage automatique, EPFL.

Cette manifestation se déroulera en français (pas d'interprétation).

#### Informations générales

Finance d'inscription : Fr. s. 100.—, y compris un exemplaire des comptes rendus (parution fin novembre 1978).

Programme et inscription (jusqu'au 30 septembre 1978) : Secrétariat des Journées d'électronique, EPFL, 16, chemin de Bellerive, CH - 1007 Lausanne.

#### Conférence

Prochaine conférence organisée par l'Institut de la construction métallique : « Detection of Failure and the Measurement of Damping in Structures » (en anglais), par le professeur Jackson Yang, Université de Maryland, professeur invité par le Fonds national suisse de la recherche scientifique, le *mercredi 16 août 1978, à 10 h. 15*, au Laboratoire des matériaux pierreux de l'EPFL, chemin de Bellerive 34, salle LMP 212.

## Carnet des concours

#### Agrandissement des écoles à Veyras, VS

Dans sa séance du 20 juin 1978, le jury du concours a primé les six projets suivants :

- 1<sup>er</sup> prix, Adam : Bureau André Meillard, à Sierre.
- 2<sup>e</sup> prix, Freddo : Bureau Rémy Melly, à Veyras.
- 3<sup>e</sup> prix, Ecovey : Bureau Raymond Beaud, à Sierre.
- 4<sup>e</sup> prix, Saryev : Bureau Ch. Salamin et Portner, à Sierre.
- 5<sup>e</sup> prix, Ol : Bureau Charles Balma, à Sierre.
- 6<sup>e</sup> prix, Eve : Bureau Michel Zufferey, à Sierre.

*Le jury.*

#### Concours d'idées pour l'aménagement du quartier du Bourg, à Sierre

Par décision du jury, en séance du 27 juin 1978, les projets suivants ont été primés :

- 1<sup>er</sup> rang : Projet Città  
Auteur : M. Walter Feliser, arch. ETS, à Brigue.  
Collaborateur : M. Jörg Feliser, arch. dipl. EPF-SIA, Brigue.
- 2<sup>e</sup> rang : Projet Juxta  
Auteurs : M. Jean Cagna + collaborateurs associés, à Sion.

Collaborateurs : MM. Antoine de Lavallaz, arch. SIA, Maurice Ebener, Pierre Cagna.

3<sup>e</sup> rang : Projet Vidome

Auteurs : Bureau d'architecture : MM. Jean-Michel Bonvin, Sierre, Jean-Pierre Emery, urbaniste, Lens.

4<sup>e</sup> rang : Projet Echoppes-Center

Auteurs : MM. Christian Salamin et Alfred Portner, Sierre.

## Congrès

#### Das europäische Patent

*Zurich-Regenstorf, 29 août 1978*

Une journée d'information aura lieu sur ce thème (en allemand) à l'intention des propriétaires de bureaux et des chefs d'entreprises, des inventeurs, chefs commerciaux, etc.

Elle est organisée avec le concours du Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Finance de participation : Fr. 180.—, café, repas (sans boissons) et documentation compris.

Programme, renseignements et inscription (jusqu'au 25 août 1978) : Informis AG, Postfach, CH - 4914 Roggwil, tél. (063) 49 28 55 ou (031) 57 03 20.

#### Bois et qualité

*Klagenfurt, 3-6 octobre 1978*

Les personnes intéressées à ce congrès<sup>1</sup> voudront bien s'adresser directement à l'Office central de Lignum (Falkenstrasse 26, 8008 Zurich ; tél. (01) 47 50 57) pour toute information nécessaire concernant l'inscription, l'organisation d'un billet collectif et le programme détaillé des conférences.

<sup>1</sup> Voir communiqué sur ce sujet in BTSR n° 4 du 16 février 1978, p. 38.

#### Séminaire de la CEE sur les aspects énergétiques des industries forestières

*Udine (Italie), 13-17 novembre 1978*

C'est le thème du séminaire de la CEE sur les problèmes énergétiques des industries du bois.

Au programme :

- Importance du bois comme support d'énergie dans le cadre de la politique énergétique.
- Importance de l'énergie pour la fabrication de différents produits dérivés du bois.
- Aspects techniques et économiques de l'approvisionnement en énergie dans les différents secteurs de production de l'industrie du bois.
- L'utilisation des déchets de bois comme source d'énergie.
- Travaux de recherche dans le cadre des économies d'énergie et de la protection de l'environnement.

Quelques visites sont également prévues pendant la durée de ce séminaire.

Renseignements et formules d'inscription : Section du bois, Division de l'agriculture et du bois CEE/FAO, Palais des Nations, 1211 Genève 10.